Naciones Unidas A/ES-10/227–S/2003/638

Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr. general
10 de junio de 2003
Español
Original: inglés

Asamblea General
Décimo período extraordinario de sesiones de emergencia
Tema 5 del programa
Medidas ilegales israelíes en la Jerusalén Oriental ocupada y el resto del Territorio Palestino Ocupado

Consejo de Seguridad
Quincuagésimo octavo año

Cartas idénticas de fecha 10 de junio de 2003 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas

Transcurrida menos de una semana desde la celebración de la Cumbre de Aqaba (Jordania) sobre la aplicación de la hoja de ruta del Cuarteto, las fuerzas de ocupación israelíes han cometido dos nuevas ejecuciones extrajudiciales. Aunque se está intentando poner fin al ciclo de violencia y al grave empeoramiento de la situación sobre el terreno en el Territorio Palestino Ocupado, Israel, la Potencia ocupante, ha decidido seguir cometiendo crímenes de guerra, actos de terrorismo de Estado y violaciones sistemáticas de los derechos humanos contra la población palestina. Los continuos asaltos militares, la destrucción masiva y las demoliciones de hogares, así como los intentos de asesinato llevados a cabo por las fuerzas de ocupación israelíes, están socavando gravemente la iniciativa de paz en curso y los esfuerzos de la Autoridad Palestina por cumplir las obligaciones definidas en la hoja de ruta. De hecho, desde la última carta que le envié, las fuerzas de ocupación israelíes han matado por lo menos a 41 palestinos, de los cuales 15 fueron asesinados después de transcurridos tan sólo seis días desde la celebración de la Cumbre.

Hoy mismo, la fuerzas de ocupación israelíes han intentado matar a uno de los dirigentes políticos del grupo palestino Hamas, Abdel Aziz Al-Rantisi, en un ataque con misiles desde un helicóptero artillado en la ciudad de Gaza. En ese ataque, los helicópteros artillados israelíes dispararon misiles contra un jeep en el que viajaba el Dr. Rantisi. Los helicópteros dispararon un total de siete misiles durante el ataque, en el que resultaron muertas dos personas, un guardaespaldas del Dr. Rantisi y una mujer que pasaba por el lugar, y heridas al menos 25 personas, entre ellas el Dr. Rantisi y su hijo adolescente. Los funcionarios israelíes han reconocido que el ataque iba dirigido contra el Dr. Rantisi, lo que lo convierte en la segunda operación de asesinato extrajudicial perpetrada por las fuerzas de ocupación israelíes en menos de una semana. Este ataque fue precedido por los asesinatos extrajudiciales de dos palestinos, Adel Mohammed Hadaiydeh y Hani Ahmed Kharyoush, que tuvieron lugar en Tulkarem el 5 de junio de 2003, justo un día después de la Cumbre.

03-39159 (S) 110603 110603

Al mismo tiempo, el 5 de junio, el pueblo palestino conmemoró con tristeza el 36º aniversario de la ocupación israelí de la Ribera Occidental, incluida Jerusalén Oriental, y la Faja de Gaza en junio de 1967. Durante 36 años el pueblo palestino ha vivido sometido a esa brutal y sangrienta ocupación militar de su tierra, sufriendo innumerables penurias y violaciones de sus derechos humanos a manos de la Potencia ocupante. Durante estas casi cuatro décadas, Israel, la Potencia ocupante, ha cometido incontables violaciones del derecho humanitario internacional, incluido el Cuarto Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, y ha infligido numerosas pérdidas al pueblo palestino, entre otras cosas, matando e hiriendo a las personas, encarcelándolas, reteniéndolas y torturándolas, confiscando y colonizando sus tierras, destruyendo sus hogares y propiedades, explotando sus recursos naturales, devastando sus medios de subsistencia y sometiéndolas a restricciones constantes a la libertad de circulación y a hostigamiento y humillación.

A lo largo de los años, todos los intentos de solucionar la situación y poner fin a la ocupación israelí se han visto frustrados por la intransigencia de Israel, que incesantemente ha aplicado políticas y prácticas ilegales contra el pueblo palestino. Los actos israelíes durante la última semana, tras la celebración de la Cumbre de Aqaba, no han sido una excepción. Así, en los días anteriores a la Cumbre y posteriormente, las fuerzas de ocupación israelíes continuaron matando, secuestrando y reteniendo palestinos, destruyendo propiedades y demoliendo casas. Además, los colonos ilegales israelíes en el Territorio Palestino Ocupado, incluida Jerusalén Oriental, han continuado hostigando al pueblo palestino, cometiendo actos de violencia contra él y robando tierra palestina. De hecho, mientras esta semana las fuerzas de ocupación israelíes comenzaron a desmantelar algunos de los “asentamientos no autorizados”, de acuerdo con la petición expresada en la hoja de ruta, los colonos israelíes empezaron a reconstruir un asentamiento que había sido desmantelado, y los dirigentes de los colonos expresaron su intención de “hacer todo lo que podamos para torpedear, obstruir y alargar” este proceso.

La comunidad internacional debe condenar y rechazar esas prácticas israelíes tendientes a socavar o sabotear el proceso de paz. Israel, la Potencia ocupante, debe cumplir el derecho internacional, incluido el derecho humanitario internacional, y tomar medidas serias para aplicar las disposiciones pertinentes de la hoja de ruta a fin de que se produzca un cambio cualitativo en la situación sobre el terreno y en las condiciones de vida del pueblo palestino en el Territorio Palestino Ocupado y se sienten las bases para el éxito de la iniciativa de paz en curso.

La presente carta complementa nuestras 165 cartas anteriores dirigidas a Su Excelencia en relación con la crisis que desde el 28 de septiembre de 2000 afecta al Territorio Palestino Ocupado, incluida Jerusalén Oriental. Esas cartas, de fechas 29 de septiembre de 2000 (A/55/432-S/2000/921) a 16 de mayo de 2003 (A/ES-10/226-S/2003/548), constituyen un registro elemental de los delitos cometidos por las fuerzas de ocupación israelíes contra el pueblo palestino desde septiembre de 2000. Israel, la Potencia ocupante, deberá asumir su responsabilidad por todos esos crímenes de guerra, por el terrorismo de Estado y por las violaciones sistemáticas de los derechos humanos perpetrados contra el pueblo palestino, y los responsables de esos actos tendrán que comparecer ante la justicia.

En consecuencia, y como complemento de las cartas mencionadas, lamento profundamente informarle de que, desde la última carta que le envié, por lo menos 41 palestinos, entre ellos niños, han sido asesinados por las fuerzas de ocupación israelíes, lo que eleva el número total de mártires a 2.440. (Los nombres de los mártires que han sido identificados hasta la fecha figuran en el anexo de la presente carta.)

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del décimo período extraordinario de sesiones de emergencia de la Asamblea General, en relación con el tema 5 del programa y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nasser **Al-Kidwa**
Embajador
Observador Permanente de Palestina
ante las Naciones Unidas

Anexo de las cartas idénticas de fecha 10 de junio de 2003 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas

Nombres de los mártires asesinados por las fuerzas de ocupación israelíes en el Territorio Palestino Ocupado, incluida Jerusalén* (sábado 17 de mayo a martes 10 de junio de 2003)

Sábado, 17 mayo de 2003

1. Khaled Ibrahim Suleiman Alzaq
2. Taher Mahmoud Abdo

Domingo, 18 mayo de 2003

1. Ali Mohammed Abu Namoos (18 años de edad)
2. Khaled Ziad Nasr (13 años de edad)
3. Mustafa Said Nizal

Miércoles, 21 mayo de 2003

1. Ramez Ayed Khalil Arar (17 años de edad)
2. Rasmiya Hamadallah Arar (38 años de edad, madre de ocho hijos)

Sábado, 24 mayo de 2003

1. Ghasan Mohammed Abu Sharkh
2. Hamdi Attiyeh Abu Khooseh

Lunes, 26 mayo de 2003

1. Rafik Joma'an Al-Bansh
2. Tamer Nizar Fathi Arar (11 años de edad)

Martes, 27 mayo de 2003

1. Mohammed Nasim Amin Awad (16 años de edad)
2. Kamal Amjad Nawahdeh (14 años de edad)

Miércoles, 28 mayo de 2003

1. Mohammed Shaher Kayed Tameezi
2. Mohammed Fathi Hassan Ziad

Jueves, 29 mayo de 2003

1. Mohammed Jihad Al-Qudrah
2. Saned Mohammed Fahmawi (18 años de edad)
3. Mohammed Abed Bu Sibitan (16 años de edad)

---

* El número total de mártires palestinos asesinados por las fuerzas de ocupación israelíes desde el 28 de septiembre de 2000 asciende a 2.440.

Viernes, 30 de mayo de 2003

1. Ahmed Khaled Jad Al-Haq

Sábado, 31 mayo de 2003

1. Sami Adel Abu Ali (murió a causa de las heridas recibidas el 25 mayo)
2. Mohammed Abdelkarim Hamamreh
3. Hisham Ibrahim Tafesh (17 años de edad) (murió a causa de las heridas recibidas el 29 mayo)

Lunes, 2 de junio de 2003

1. Mahmoud Ahmed Abu Omreh

Martes, 3 de junio de 2003

1. Amir Khalil Abdellatif (17 años de edad) (murió a causa de las heridas recibidas el 22 mayo)
2. Salem Suleiman Abdelmasdr (murió a causa de las heridas recibidas el 6 de abril)
3. Nasser Abdelqader Bakr

Jueves, 5 de junio de 2003

1. Ibrahim Abdelfatah Abu Wahid (15 años de edad)
2. Adel Mohammed Hadaiydeh
3. Hani Ahmed Kharyoush
4. Mohammed Mohammed Hassan Haniyeh

Sábado, 7 de junio de 2003

1. Ala'a Abdelmuneim Al-Fakhouri
2. Waleed Hijazi Abeedo

Martes, 10 de junio de 2003

1. Imad Rasheed Al-Sheikh Ibrahim
2. Mohammed Muin Al-Askafi
3. Tarik Adel Al-Masri
4. Khadra Yussef Abu Hamada
5. Mustafa Abdelrihim Saleh
6. Jasser Jabr Hassanein
7. Hamouda Faraj Abed Rabbo
8. Mohammed Fayez Ahmed Abed Rabbo
9. Mariam Rajab Ibrahim Abed Rabbo (6 años de edad)